

ББК Ш 143.21-8 я7
М 19

Рецензенты:

институт филологии ФГБОУ ВО «Липецкий государственный педагогический университет
имени П.П. Семенова-Тянь-Шанского», Е.А. Усачева, канд. пед. наук, доцент ЛГПУ;
Н. В. Киреева, канд. пед.наук, доцент РАНХиГС при президенте РФ.

Малинина, Д.А.

М 19 Rise above the ordinary: учебное пособие / Д.А. Малинина. -

Липецк: Изд-во Липецкого государственного технического университета,

2021. – 171 с. - Текст: непосредственный

ISBN 978-5-00175-054-3

Учебное пособие составлено на основе рассказов Джоджо Мойес, двукратной обладательницы премии Ассоциации романтических новеллистов в номинации «Романтическая новелла года» за романы «Заморские фрукты» и «Последнее письмо от твоего любимого».

Пособие содержит краткие сведения об авторе, рассказы на английском языке в оригинале и систему упражнений к ним. Целью данных упражнений является расширение словарного запаса студентов. Упражнения способствуют развитию умения читать критически, вдумываться в содержание рассказа, его подтекст и идею, стимулирует мыслительную деятельность обучающихся посредством обсуждения вопросов, не имеющих однозначных ответов. Особое внимание уделяется изучению свободных и устойчивых выражений, фразовых глаголов, работе с синонимами.

Пособие разработано для студентов старших курсов, обучающихся по специальности «Перевод и переводоведение», а также для студентов, обучающихся по программе дополнительного образования «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».

ББК Ш 143.21-8 я7

Печатается по решению редакционно-издательского совета ЛГТУ

ISBN 978-5-00175-054-3

© ФГБОУ ВО «Липецкий государственный
технический университет», 2021
©Малинина Д.А,2021

Contents

A Bird in the Hand.....	5
Between the Tweets.....	27
Crocodile Shoes.....	47
Holdups.....	65
Last Year's Coat.....	83
Love in the Afternoon.....	101
The Christmas List.....	119
Thirteen Days with John C.....	138
Margot.....	159